



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. április 30.
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. április 28.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2021) 2853 final
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (2021.4.28.) az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv I. és II. mellékletének az uniós belvízi utak jegyzékének és a vízi járművekre vonatkozó műszaki minimumkövetelményeknek a módosítása tekintetében történő módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a C(2021) 2853 final számú dokumentumot.

Melléklet: C(2021) 2853 final

Brüsszel, 2021.4.28.
C(2021) 2853 final

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2021.4.28.)

**az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv I. és II. mellékletének az uniós
belvízi utak jegyzékének és a vízi járművekre vonatkozó műszaki
minimumkövetelményeknek a módosítása tekintetében történő módosításáról**

INDOKOLÁS

1. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS HÁTTERE

1.1. A földrajzilag az 1., 2. és 3. hajózási zónába tartozó uniós belvízi utak jegyzéke

Egy hajó akkor közlekedhet belvízi utakon, ha rendelkezik belvízi hajóbizonyítvánnyal, amely igazolja, hogy a hajó megfelel a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló, 2016. szeptember 14-i (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvben¹ meghatározott követelményeknek.

Ezek a követelmények különböző hajótípusokra érvényesek, és az egyes közlekedési zónák függvényében kerültek meghatározásra.

Az (EU) 2016/1629 irányelv 4. cikkének megfelelően az irányelv alkalmazásában az Unió belvízi útjai az 1., 2., 3. és 4. hajózási zónába sorolandók. Az irányelv I. melléklete az 1., 2. és 3. hajózási zónába tartozó uniós vízi utak jegyzékét tartalmazza.

Az (EU) 2016/1629 irányelv nem rendelkezik a vízi utak zónákba sorolásának módszertanáról, mivel az a tagállamok felelősségi körébe tartozik.

Fő szabályként az osztályozás az egyes zónákban valószínű hullámmagasság függvényében meghatározott hajóépítési követelményeken alapul. Az 1. és 2. zónába mindenekelőtt a nagy vízterületek (pl. a nagy tavak) és a belvízi hajós közlekedésre is szolgáló tengervizek tartoznak. A 3. zóna egy alapvető zóna, amely az EU legfontosabb folyóit (Rajna, Duna) öleli fel. A többi vízi út a 4. zónába tartozóként kezelendő.

A 4. cikk (2) bekezdésével összhangban a Bizottság módosíthatja az I. mellékletet annak érdekében, hogy egy vízi út osztályozását az érintett tagállam kérésére, a tagállam területén lévő vízi utak tekintetében módosítsa.

2018. május 15-én a Bizottsághoz kérelem érkezett, amelyben Franciaország a területén lévő vízi utaknak az 1. zóna hozzáadása révén történő módosítását kérte.

2019. július 2-án a Bizottsághoz kérelem érkezett, amelyben Svédország a területén lévő, a vízi utak 1. 2. és 3. zónáinak további belvízi utak hozzáadásával történő módosítását kérte.

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból való kilépését követően az I. mellékletben szereplő vízi utak jegyzékéből helyénvaló törölni az Egyesült Királyság területén lévő vízi utakra való utalást.

1.2. Az 1., 2., 3. és 4. zóna belvízi útjain közlekedő vízi járművekre vonatkozó műszaki minimumkövetelmények

1.2.1. A belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI)

A Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) egy nemzetközi szervezet, amely a rajnai belvízi közlekedés területén szabályozási hatáskörrel rendelkezik. A CCNR részes felei négy uniós tagállam (Belgium, Franciaország, Németország, Hollandia) és Svájc.

A CCNR 2015-ben jóváhagyta a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) létrehozását és működését. Ez utóbbi feladata többek között a belvízi hajózásra vonatkozó műszaki szabványok elfogadása különböző területekre – különösen a

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1629 irányelve (2016. szeptember 14.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 252., 2016.9.16., 118. o.).

hajókra, az információs technológiára és a személyzetre – vonatkozóan, ezeknek a szabványoknak és a kapcsolódó eljárásoknak az egységes értelmezése, valamint hajózásbiztonsági, környezetvédelmi és egyéb hajózási területekkel kapcsolatos tanácskozások tartása.

A CESNI a CCNR-tagállamokat képviselő szakértőkből áll, akik államonként egy-egy szavazattal rendelkeznek.

Az EU sem a CCNR-nek, sem a CESNI-nek nem részes fele. Szavazati jog nélkül azonban részt vehet a CESNI munkájában, más olyan nemzetközi szervezetekkel együtt, amelyeknek küldetése kapcsolódik a CESNI tevékenységi területeihez.

A CCNR jelentős tapasztalatot halmozott fel a belvízi hajók műszaki követelményeinek megállapítása terén. A CESNI a CCNR keretében jött létre négy EU-tagállam és Svájc részvételével, és rendelkezik az ahhoz szükséges szakértelemmel, hogy az Európai Unió teljes belvízi úthálózatára nézve közös szabványokat dolgozzon ki.

Mielőtt a CESNI-bizottság elfogadna egy új ES-TRIN szabványt, le kell folytatni az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti eljárást. A belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottságban (CESNI) és a Rajnai Hajózási Központi Bizottságban (CCNR) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményekkel kapcsolatos szabványok elfogadása tekintetében az Európai Unió nevében képviselendő álláspontokról szóló, nemrégiben elfogadott 2020. október 12-i (EU) 2020/1508 tanácsi határozat² meghatározta a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) 2020. október 13-i ülésén az Unió által képviselendő álláspontot. Az említett álláspont értelmében az Unió egyetért a belvízi hajók műszaki követelményeiről szóló 2021/1 számú európai szabványnak (a továbbiakban: ES-TRIN szabvány) és az azt kiegészítő, a belvízi hajózásban alkalmazott automatikus azonosító rendszer 2021/3.0 számú vizsgálati szabványának az elfogadásával.

1.2.2. A belvízi hajók műszaki követelményeit meghatározó európai szabvány (ES-TRIN)

A CESNI által kidolgozott egyik szabvány a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó európai szabvány (ES-TRIN). Ez a szabvány a belvízi hajók biztonságához szükséges egységes műszaki követelményeket fekteti le. A szabvány többek között a hajógyártásról, a belvízi hajók felszereléséről és berendezéseiről szóló rendelkezéseket, az egyes hajókatégoóriákról szóló speciális rendelkezéseket, a hajók azonosításáról és a hajóbizonyítvány- és nyilvántartásmintákról szóló rendelkezéseket, átmeneti rendelkezéseket, valamint a műszaki szabvány alkalmazására vonatkozó utasításokat tartalmaz.

Az ES-TRIN 2015/1 első változatát a CESNI a 2015. november 26-i ülésén fogadta el.

Az ES-TRIN szabványt 2017-ben³ és 2019-ben⁴ módosították, és az EU és a CCNR jogszabályai erre a változatra hivatkoznak.

Az ES-TRIN szabvány rendszeresen aktualizálásra kerül a CESNI munkacsoport észrevételeinek figyelembevételével.

² HL L 345., 2020.10.19., 6. o.

³ A Bizottság (EU) 2018/970 felhatalmazáson alapuló irányelve (2018. április 18.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv II., III. és V. mellékletének módosításáról (HL L 174., 2018.7.10., 15. o.).

⁴ A Bizottság (EU) 2019/1668 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. június 26.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról (HL L 256., 2019.10.7., 1. o.).

Az ES-TRIN szabvány rendszeres frissítésére az alábbiak érdekében van szükség:

- a belvízi hajózási biztonság magas szintjének fenntartása;
- a műszaki fejlődés követése (pl. kormányállás, navigációs berendezések);
- az uniós jogi kerettel való összeegyeztethetőség biztosítása (pl. a nem közúti mozgó gépekre vonatkozó szabályozás).

Az ES-TRIN 2021/1 aktualizált változatát a CESNI a 2020. október 13-i ülésén fogadta el. Ez a változat különböző módosításokat tartalmaz, különösen az alábbi területeket illetően:

- 1) biztonsági távolság, szabadoldal és merülési jelek (4. fejezet),
- 2) hordozható tűzoltó készülékek (13.03. cikk, (2)–(4) bekezdés),
- 3) lítium-ion akkumulátorok (10.11. cikk),
- 4) egyéni akusztikus védőberendezések biztosítása és használata (14.09. cikk, (3) bekezdés),
- 5) ajtók a szálláshelyen (15.02. cikk, (11) bekezdés),
- 6) elektromos kiszolgálóhelyiség személyhajókon (19.07. cikk),
- 7) a kedvtelési célú vízi járművek felszerelése (26.01. cikk (1) bekezdés h) pont),
- 8) átmeneti rendelkezések az alábbiakra vonatkozóan:
 - beépített tűzoltó rendszerek;
 - személyhajók meghajtórendszerei;
 - személyszállító hajók háztartási szennyvízgyűjtő és -ártalmatlanító rendszerei;
 - a kizárólag a Rajnán kívüli vízi utakon közlekedő hajókra vonatkozó európai és nemzetközi szabványok;
- 9) cseppfolyósított földgáz (LNG) vételezése (8. melléklet, 2.8. pont);
- 10) a rajnai uniós bizonyítvány érvényességére vonatkozó pontosítások (ESI-1-1);
- 11) a csökkentett tömegű különleges horgony elismerése (ESI-II-9);
- 12) az európai és nemzetközi szabványokra való kereszthivatkozások aktualizálása;
- 13) számos szerkesztési javítás a különböző nyelvi változatokban.

1.2.3. A műszaki követelményekre vonatkozó jogi rendszerek összhangja

Az (EU) 2016/1629 irányelv II. melléklete közvetlenül hivatkozik az ES-TRIN szabványra.

A belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket szabályozó két meglévő jogi rendszer (CCNR és EU) egységességének biztosítása érdekében helyénvaló előírni, hogy az ES-TRIN 2021/01 szabvány mindkét jogi rendszer esetében ugyanattól a naptól legyen alkalmazandó. 2022. január 1-jétől mind az uniós jogszabályok, mind a CCNR rendeletei az ES-TRIN 2021/01 szabványra fognak hivatkozni.

2. AZ AKTUS ELFOGADÁSÁT MEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK

Az (EU) 2016/1629 irányelv 32. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottságnak a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultálnia kell az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel. A felhatalmazáson alapuló jogi aktus tervezetéről a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményekkel foglalkozó bizottsági szakértői csoport

tagjaival konzultációra került sor a csoport 2021. március 9-i ülésén. A szakértői csoport tagjai támogatták a felhatalmazáson alapuló jogi aktus tervezetét.

3. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS JOGI ELEMEI

3.1. A földrajzilag az 1., 2. és 3. hajózási zónába tartozó uniós belvízi utak jegyzéke

Az I. melléklet az 1., 2. és 3. hajózási zónába tartozó uniós vízi utak jegyzékét tartalmazza.

A 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 32. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az I. melléklet olyan módosítására, amelynek célja valamely vízi út osztályozásának a módosítása, beleértve további vízi utak hozzáadását és törlését is. Az I. melléklet ilyen jellegű módosításait csak az érintett tagállam kérésére, a területén lévő vízi utak tekintetében lehet elvégezni.

A Franciaországtól és Svédországtól érkezett, a területükön lévő vízi utak jegyzékének módosítására irányuló kérelmek alapján, valamint annak érdekében, hogy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának Unióból való kilépését követően az Egyesült Királyság területén lévő belvízi utakra való hivatkozások törlésre kerüljenek, helyénvaló módosítani az I. mellékletet.

3.2. Az ES-TRIN szabványra vonatkozó hivatkozás aktualizálása

Az (EU) 2016/1629 irányelv II. melléklete hivatkozik a vízi járművekre vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó ES-TRIN 2019/1 szabványra. Az említett irányelv 31. cikke (1) bekezdésének megfelelően a Bizottság felhatalmazással rendelkezik arra, hogy naprakésszé tegye az ES-TRIN legfrissebb változatára történő hivatkozást, valamint arra, hogy meghatározza a szabvány alkalmazásának kezdőnapját. Mivel közzétételre került az ES-TRIN 2021/1 szabvány mint az ES-TRIN legfrissebb változata, a felhatalmazáson alapuló jogi aktus tervezete biztosítja a megfelelő aktualizálást, és a szabvány alkalmazásának kezdőnapjaként 2022. január 1-jét állapítja meg.

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2021.4.28.)

az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv I. és II. mellékletének az uniós belvízi utak jegyzékének és a vízi járművekre vonatkozó műszaki minimumkövetelményeknek a módosítása tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. szeptember 14-i (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvre⁵ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére és 31. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/1629 irányelv harmonizált feltételeket állapított meg az olyan belvízi hajók műszaki bizonyítványainak kiadására vonatkozóan, amelyek megfelelnek az egységes műszaki követelményeknek.
- (2) Az (EU) 2016/1629 irányelv I. melléklete megállapítja a földrajzilag az 1., 2. és 3. hajózási zónába tartozó uniós belvízi utak jegyzékét.
- (3) A vízi utak osztályozását a területükön lévő vízi utak tekintetében a tagállamok határozzák meg.
- (4) A vízi utak osztályozásának módosítása – beleértve a vízi utak hozzáadását és törlését is – az érintett tagállam kérésére történhet.
- (5) 2018. május 15-én a Francia Köztársaság az 1. zónába tartozó vízi utak jegyzékének módosítását kérte a területén található vízi utak tekintetében. Az I. mellékletnek az 1. zónába tartozó uniós belvízi utakra vonatkozó részét ennek megfelelően az 1. zóna Franciaország tekintetében történő bővítése révén módosítani kell.
- (6) 2019. július 9-én a Svéd Királyság a területén lévő, 1. 2. és 3. zónába tartozó vízi utak jegyzékének módosítását kérte további svédországi belvízi utaknak az 1. 2. és 3. zónához való hozzáadása révén.
- (7) Tekintettel Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának (a továbbiakban: Egyesült Királyság) az Unióból való kilépésére, az I. mellékletet módosítani kell annak érdekében, hogy az Egyesült Királyság területén lévő belvízi utakra történő minden utalás törlésre kerüljön belőle.
- (8) Az (EU) 2016/1629 irányelv II. melléklete megállapítja, hogy a vízi járművekre alkalmazandó műszaki követelmények megegyeznek az ES-TRIN 2019/1 szabványban foglaltakkal.

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1629 irányelve (2016. szeptember 14.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 252., 2016.9.16., 118. o.).

- (9) A belvízi hajózási ágazatban a belvizeken közlekedő hajókra alkalmazandó uniós műszaki követelmények kidolgozásakor az uniós intézkedéseknek az egységesség biztosítására kell irányulniuk.
- (10) A Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) keretében 2015. június 3-án létrejött a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) annak érdekében, hogy különféle területeken – különösen a hajók, az információtechnológia és a legénység vonatkozásában – a belvízi hajózásra vonatkozó műszaki szabványokat dolgozzon ki.
- (11) 2020. október 13-i ülésén a CESNI elfogadta a belvízi hajók műszaki követelményeiről szóló, ES-TRIN 2021/1 számú új európai szabványt⁶. Az ES-TRIN szabvány a belvízi hajók biztonságának garantálásához szükséges egységes műszaki követelményeket fekteti le. A szabvány többek között a hajógyártásról, a belvízi hajók felszereléséről és berendezéseiről szóló rendelkezéseket, az egyes hajókatóriákról (például személyhajók, tolt kötelek és konténerszállító hajók) szóló speciális rendelkezéseket, az automatikus hajóazonosítási rendszerről, a hajók azonosításáról és a hajóbizonyítvány- és nyilvántartásmintákról szóló rendelkezéseket, átmeneti rendelkezéseket, valamint a műszaki szabvány alkalmazására vonatkozó utasításokat tartalmaz.
- (12) Az (EU) 2016/1629 irányelv II. mellékletét ezért módosítani kell, hogy a vízi járművekre alkalmazandó műszaki követelmények megegyezzenek az ES-TRIN 2021/1 szabványban foglaltakkal; az említett mellékletet 2022. január 1-jétől kell alkalmazni.
- (13) Az (EU) 2016/1629 irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,
- ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2016/1629 irányelv a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.
2. A II. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk (2) bekezdését 2022. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én. 2021.4.28.

a Bizottság részéről

elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁶ 2020-II-1 CESNI-határozat.